



NOTIFICATION OF RIGHTS UNDER FERPA

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) affords parents and students over eighteen (18) years of age ("eligible students") certain rights with respect to the student's education records. These rights include:

1. The right to inspect and review the student's education records within forty-five (45) days of the day the school receives a request for access. Parents or eligible students should submit to the building principal a written request that identifies the record(s) they wish to inspect. The building principal will make arrangements for access and notify the parent or eligible student of the time and place where the records may be inspected.
2. The right to request the amendment of the student's education records that the parent or eligible student believes to be inaccurate, misleading, or otherwise in violation of the student's privacy rights. Parents or eligible students who wish to ask the school to amend a record should submit to the school principal a written request that clearly identifies the record or part of the record they want changed and specify why they feel it should be changed. If the school decides not to amend the record as requested by the parent or eligible student, the school will notify the parent or eligible student of the decision and advise them of their right to a hearing regarding the request for amendment. Additional information regarding the hearing procedures will be provided to the parent or eligible student when notified of the right to a hearing.
3. The right to privacy of personally identifiable information in the student's education records, except to the extent that FERPA authorizes disclosure without consent.

One (1) exception, which permits disclosure without consent, is disclosure to school officials with legitimate educational interests. A school official is a person employed by the school as an administrator, supervisor, instructor, or support staff member (including health or medical staff and law enforcement unit personnel); a person serving on the School Board; a person or company with whom the school has outsourced services or functions it would otherwise use its own employees to perform (such as an attorney, auditor, medical consultant, or therapist); a parent or student serving on an official committee, such as a disciplinary or grievance committee; or a parent, student, or other volunteer assisting another school official in performing his/her tasks.

A school official has a legitimate educational interest if the official needs to review an education record in order to fulfill his/her professional responsibility. Criteria for determining whether the official has a legitimate interest include, but are not limited to, whether particular information concerning the student is: (a) presently or potentially relevant to the provision of education, education-related services, or extracurricular activities or experiences, or (b) necessary to protect the health, safety, or welfare of school officials and/or other students with whom the student might have contact.

Upon request, the school discloses education records without consent to officials of another school or school district in which a student seeks or intends to enroll, or is already enrolled if the disclosure is for purposes of the student's enrollment or transfer.

4. The right to file a complaint with the U.S. Department of Education concerning alleged failures by the school to comply with the requirements of FERPA. The name and address of the Office that administers FERPA are:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202

5. The district is permitted by law to disclose appropriately designated “directory information” without obtaining the prior written consent of the parent or eligible student unless you have advised the district to the contrary in accordance with district procedures. The primary purpose of directory information is to allow the district to include this type of information from your child’s education records in certain school publications. Examples include:

- A playbill, showing your student’s role in a drama production;
- The annual yearbook;
- Honor roll or other recognition lists;
- Graduation programs; and
- Sports activity sheets, such as for wrestling, showing weight and height of team members.

Directory information, which is information that is generally not considered harmful or an invasion of privacy if released, can also be disclosed to outside organizations without a parent’s prior written consent. Outside organizations include, but are not limited to, companies that manufacture class rings or publish yearbooks. In addition, two (2) federal laws require the district to provide military recruiters, upon request, with the following information on its junior and senior class students – names, addresses and telephone listings – unless parents have advised the district that they do not want their student’s information disclosed without their prior written consent.

If you do not want the district to disclose directory information from your child’s education records without your prior written consent, you must notify the district in writing by September 30 of each school year. The school district has designated the following information as directory information:

- a. The student’s name, address, listed telephone number, date, and place of birth.
- b. Student’s email address.
- c. Program or major field of study.
- d. Dates of attendance.
- e. Participation in officially recognized school activities and sports.
- f. Weight and height of members of athletic teams.
- g. Placement on the honor roll.
- h. Certificates and awards received.
- i. The most recent previous educational agency or institution attended by the student.
- j. Grade level.
- k. Enrollment status.
- l. Photograph/School Picture.

Questions regarding this notice or your rights under FERPA should be directed to the building principal.



NOTIFICACIÓN DE DERECHOS BAJO FERPA

La Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (FERPA) otorga a los padres y estudiantes mayores de dieciocho (18) años ("estudiantes elegibles") ciertos derechos con respecto a los registros educativos del estudiante. Estos derechos incluyen:

1. El derecho a inspeccionar y revisar los registros educativos del estudiante dentro de los cuarenta y cinco (45) días del día en que la escuela recibe una solicitud de acceso. Los padres o estudiantes elegibles deben enviar al director del edificio una solicitud por escrito que identifique los registros que desean inspeccionar. El director del edificio hará los arreglos para el acceso y notificará al padre o estudiante elegible sobre la hora y el lugar donde se pueden inspeccionar los registros.
2. El derecho a solicitar la modificación de los registros educativos del estudiante que el padre o el estudiante elegible crea que son inexactos, engañosos o que violan los derechos de privacidad del estudiante. Los padres o los estudiantes elegibles que deseen solicitar a la escuela que modifique un registro deben enviar al director de la escuela una solicitud por escrito que identifique claramente el registro o la parte del registro que desean modificar y especifiquen por qué creen que debe modificarse. Si la escuela decide no enmendar el registro según lo solicitado por el padre o el estudiante elegible, la escuela notificará la decisión al padre o estudiante elegible y les informará sobre su derecho a una audiencia con respecto a la solicitud de enmienda. Se proporcionará información adicional sobre los procedimientos de audiencia al padre o estudiante elegible cuando se le notifique el derecho a una audiencia.
3. El derecho a la privacidad de la información de identificación personal en los registros educativos del estudiante, excepto en la medida en que FERPA autorice la divulgación sin consentimiento.

Una (1) excepción, que permite la divulgación sin consentimiento, es la divulgación a funcionarios escolares con intereses educativos legítimos. Un funcionario escolar es una persona empleada por la escuela como administrador, supervisor, instructor o miembro del personal de apoyo (incluido el personal médico o de salud y el personal de la unidad policial); una persona que sirve en la Junta Escolar; una persona o empresa con la que la escuela ha subcontratado servicios o funciones que, de lo contrario, usaría sus propios empleados para realizar (como un abogado, auditor, consultor médico o terapeuta); un padre o estudiante que forma parte de un comité oficial, como un comité disciplinario o de quejas; o un padre, estudiante u otro voluntario que ayuda a otro funcionario escolar a realizar sus tareas.

Un funcionario escolar tiene un interés educativo legítimo si el funcionario necesita revisar un registro educativo para cumplir con su responsabilidad profesional. Los criterios para determinar si el funcionario tiene un interés legítimo incluyen, entre otros, si la información particular sobre el estudiante es: (a) actualmente o potencialmente relevante para la provisión de educación, servicios relacionados con la educación o actividades o experiencias extracurriculares, o (b) necesario para proteger la salud, la seguridad o el bienestar de los funcionarios escolares y/u otros estudiantes con los que el estudiante pueda tener contacto.

Previa solicitud, la escuela divulga registros educativos sin consentimiento a los funcionarios de otra escuela o distrito escolar en el que un estudiante busca o tiene la intención de inscribirse, o ya está inscrito si la divulgación es para fines de inscripción o transferencia del estudiante.

4. El derecho a presentar una queja ante el Departamento de Educación de los EE. UU. con respecto a las supuestas fallas de la escuela en cumplir con los requisitos de FERPA. El nombre y dirección de la Oficina que administra FERPA son:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202

5. La ley permite que el distrito divulgue "información de directorio" debidamente designada sin obtener el consentimiento previo por escrito de los padres o del estudiante elegible, a menos que usted haya informado al distrito de lo contrario de acuerdo con los procedimientos del distrito. El propósito principal de la información del directorio es permitir que el distrito incluya este tipo de información de los registros educativos de su hijo en ciertas publicaciones escolares. Ejemplos incluyen:

- Un programa de teatro que muestre el papel de su estudiante en una producción de teatro;
- El anuario anual;
- Cuadro de honor u otras listas de reconocimiento;
- Programas de graduación; y
- Fichas de actividades deportivas, como la lucha libre, que muestren el peso y la altura de los miembros del equipo.

La información del directorio, que es información que generalmente no se considera dañina o una invasión de la privacidad si se divulga, también se puede divulgar a organizaciones externas sin el consentimiento previo por escrito de los padres. Las organizaciones externas incluyen, entre otras, empresas que fabrican anillos de clase o publican anuarios. Además, dos (2) leyes federales requieren que el distrito proporcione a los reclutadores militares, previa solicitud, la siguiente información sobre sus estudiantes de tercer y cuarto año: nombres, direcciones y listas de teléfonos, a menos que los padres hayan informado al distrito que no quieren la información de su estudiante divulgada sin su consentimiento previo por escrito.

Si no desea que el distrito divulgue información de directorio de los registros educativos de su hijo sin su consentimiento previo por escrito, debe notificar al distrito por escrito antes del 30 de septiembre de cada año escolar. El distrito escolar ha designado la siguiente información como información de directorio:

- a. El nombre del estudiante, dirección, número de teléfono indicado, fecha y lugar de nacimiento
- b. Dirección de correo electrónico del estudiante
- c. Programa o campo principal de estudio
- d. Fechas de asistencia
- e. Participación en actividades escolares y deportivas oficialmente reconocidas
- f. Peso y altura de los miembros de los equipos deportivos
- g. Colocación en el cuadro de honor
- h. Certificados y premios recibidos
- i. La agencia o institución educativa anterior más reciente a la que asistió el estudiante
- j. Nivel de grado
- k. Estado de inscripción
- l. Fotografía/Imagen Escolar

Las preguntas relacionadas con este aviso o sus derechos bajo FERPA deben dirigirse al director del edificio.

Translation Disclaimer:

Importante: Este mensaje ha sido traducido usando Google Translate. Tenga en cuenta que Google Translate, un servicio de terceros gratuito que el Distrito no controla, proporciona traducciones automáticas por computadora que pueden no brindarle una traducción exacta todo el tiempo.